



## ZEMLJEVID KOLESARSKIH KROGOV

\*\*\*

Urejanje in lektura: Helena Zemljič  
 Prevod v angleščino: Gregor Timothy Čeh  
 Prevod v nemščino: Sebastian Walcher  
 Prevod v italijanščino: Patrizia Raveggi  
 Oblikovanje: Boštjan Grubar  
 Fotografije: Tadej Golob,  
 Marko Alpner, Damjan Končar  
 Ilustracije: Ciril Horjak  
 Zemljevidi: Geodetska družba d.o.o.



**SEZNAM KROGOV**  
LIST OF COURSES  
TOUREN  
ELENCO DEI CIRCUITI

**DOLŽINA (km)**  
LENGTH (km)  
LUNGE (km)  
LUNGHEZZA (km)

**SKUPNI VZPON (m)**  
ELEVATION GAIN (m)  
HOHENMETER (m)  
DISLIVELLO COMPLESSIVO (m)

**TEŽAVNOST**  
DIFFICULTY  
SCHWIERIGKEIT  
DIFFICOLTÀ

**IZHODIŠČE**  
STARTING POINT  
AUSGANGSPUNKT  
PUNTO DI PARTENZA

**STRAN**  
PAGE  
SEITE  
PAGINA

**NAD MORJEM**

|          |                                    |      |      |   |                  |           |
|----------|------------------------------------|------|------|---|------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Slovenska Istra</b>             | 58   | 1136 | 2 | Koper            | <b>16</b> |
| <b>2</b> | <b>Z Brkinov nad Trst</b>          | 69   | 1311 | 3 | Kozina           |           |
| <b>3</b> | <b>Brkinska osmica</b>             | 62   | 1074 | 2 | Ilirska Bistrica |           |
| <b>4</b> | <b>Brkini s koščkom Notranjske</b> | 80,5 | 1470 | 3 | Ilirska Bistrica |           |
| <b>5</b> | <b>Po Krasu</b>                    | 67   | 1088 | 1 | Vipava           |           |
| <b>6</b> | <b>Čez Rebernice</b>               | 77   | 1101 | 3 | Vipava           |           |
| <b>7</b> | <b>Na Predmejo</b>                 | 83   | 1738 | 3 | Ajdovščina       |           |
| <b>8</b> | <b>Na Predmejo, še enkrat</b>      | 55   | 1263 | 3 | Vipava           |           |

**NAD SOČO**

|           |                               |     |      |   |               |  |
|-----------|-------------------------------|-----|------|---|---------------|--|
| <b>9</b>  | <b>Goriška Brda</b>           | 81  | 1452 | 3 | Nova Gorica   |  |
| <b>10</b> | <b>Kanalska osmica</b>        | 62  | 1505 | 3 | Kanal         |  |
| <b>11</b> | <b>Čez Kambreško ...</b>      | 79  | 1999 | 3 | Kanal         |  |
| <b>12</b> | <b>Strmo nad Sočo</b>         | 58  | 1898 | 4 | Tolmin        |  |
| <b>13</b> | <b>Do Robidišča in naprej</b> | 70  | 1544 | 3 | Kobarid       |  |
| <b>14</b> | <b>Pariz-Roubaix nad ...</b>  | 86  | 2034 | 3 | Kobarid       |  |
| <b>15</b> | <b>V Rezijo</b>               | 95  | 2112 | 4 | Bovec         |  |
| <b>16</b> | <b>Mangartsko sedlo</b>       | 52  | 1711 | 3 | Bovec         |  |
| <b>17</b> | <b>Vršič</b>                  | 66  | 1358 | 3 | Bovec         |  |
| <b>18</b> | <b>Mangartski krog</b>        | 111 | 2829 | 5 | Kranjska Gora |  |
| <b>19</b> | <b>Triglavski krog</b>        | 195 | 3755 | 5 | Kranjska Gora |  |

**PREDALPSKA SLOVENIJA**

|           |                                       |     |      |   |             |           |
|-----------|---------------------------------------|-----|------|---|-------------|-----------|
| <b>20</b> | <b>Zanke nad Železniki</b>            | 66  | 1570 | 3 | Železniki   |           |
| <b>21</b> | <b>Trije klanci in nato še Kladje</b> | 110 | 2110 | 3 | Gorenja vas | <b>20</b> |
| <b>22</b> | <b>Idrijska čipka</b>                 | 42  | 1211 | 3 | Idrija      |           |



**SEZNAM KROGOV**  
LIST OF COURSES  
TOUREN  
ELENCO DEI CIRCUITI

**DOLŽINA (km)**  
LENGTH (km)  
LÄNGE (km)  
LUNGHEZZA (km)  
**SKUPNI VZPON (m)**  
ELEVATION GAIN (m)  
HÖHENMETER (m)  
DISLIVELLO COMPLESSIVO (m)  
**TEŽAVNOST**  
DIFFICULTY  
SCHWIERIGKEIT  
DIFFICOLTÀ  
**IZHODIŠČE**  
STARTING POINT  
AUSGANGSPUNKT  
PUNTO DI PARTENZA

**STRAN**  
PAGE  
SEITE  
PAGINA

|                        |                                  |     |      |   |                       |
|------------------------|----------------------------------|-----|------|---|-----------------------|
| <b>23</b>              | <b>Žirovska čipka</b>            | 64  | 1214 | 2 | Žiri                  |
| <b>24</b>              | <b>Kranjski trojček</b>          | 61  | 1350 | 3 | Kranj                 |
| <b>25</b>              | <b>Na Jamnik</b>                 | 65  | 1038 | 2 | Kranj                 |
| <b>GRINTOVCI</b>       |                                  |     |      |   |                       |
| <b>26</b>              | <b>Krvavec</b>                   | 25  | 1015 | 3 | Cerklje na Gorenjskem |
| <b>27</b>              | <b>Čez Črnivec</b>               | 79  | 1432 | 3 | Kamnik                |
| <b>28</b>              | <b>Alpski maraton</b>            | 131 | 2064 | 4 | Kamnik                |
| <b>OKOLI LJUBLJANE</b> |                                  |     |      |   |                       |
| <b>29</b>              | <b>Janče</b>                     | 42  | 1007 | 2 | Ljubljana             |
| <b>30</b>              | <b>Grosuplje</b>                 | 42  | 1017 | 2 | Grosuplje             |
| <b>31</b>              | <b>Obolno</b>                    | 77  | 1119 | 3 | Grosuplje             |
| <b>32</b>              | <b>Z Ljubljanskega barja ...</b> | 81  | 1323 | 3 | Podpeč                |
| <b>33</b>              | <b>Butajnova</b>                 | 91  | 1616 | 3 | Ljubljana Vič         |
| <b>34</b>              | <b>Čez Pasjo ravan (I.)</b>      | 79  | 1274 | 3 | Ljubljana Vič         |
| <b>35</b>              | <b>Čez Pasjo ravan (II.)</b>     | 79  | 1092 | 3 | Ljubljana Vič         |
| <b>36</b>              | <b>Smrečje</b>                   | 87  | 1141 | 3 | Ljubljana Vič         |
| <b>37</b>              | <b>Okrog Ljubljane</b>           | 244 | 3440 | 5 | Ljubljana             |
| <b>PO DRUGEM BEDRU</b> |                                  |     |      |   |                       |
| <b>38</b>              | <b>S Strme rebri</b>             | 85  | 1499 | 3 | Sodražica             |
| <b>39</b>              | <b>Čez Strmo reber</b>           | 114 | 1438 | 3 | Kočevje               |
| <b>40</b>              | <b>Po Suhi krajini</b>           | 73  | 1208 | 2 | Žužemberk             |
| <b>41</b>              | <b>Veseli tobogan</b>            | 98  | 1057 | 3 | Metlika               |
| <b>42</b>              | <b>Zeleni Jurij</b>              | 89  | 1167 | 3 | Črnomelj              |
| <b>43</b>              | <b>Iz Dolenjske prestolnice</b>  | 61  | 1043 | 2 | Novo mesto            |
| <b>44</b>              | <b>Trška gora</b>                | 57  | 1020 | 3 | Novo mesto            |

**DOLŽINA (km)**  
LENGTH (km)  
LÄNGE (km)  
LUNGHEZZA (km)  
**SKUPNI VZPON (m)**  
ELEVATION GAIN (m)  
HÖHENMETER (m)  
DISLIVELLO COMPLESSIVO (m)  
**TEŽAVNOST**  
DIFFICULTY  
SCHWIERIGKEIT  
DIFFICOLTÀ  
**IZHODIŠČE**  
STARTING POINT  
AUSGANGSPUNKT  
PUNTO DI PARTENZA

**STRAN**  
PAGE  
SEITE  
PAGINA

|                            |                                  |     |      |   |                      |
|----------------------------|----------------------------------|-----|------|---|----------------------|
| <b>45</b>                  | <b>Okrog Mokronoga</b>           | 51  | 1162 | 3 | Mokronog             |
| <b>46</b>                  | <b>Okrog najvišjega vrha ...</b> | 95  | 1826 | 4 | Kostanjevica na Krki |
| <b>ČEZ KURJA PRSA</b>      |                                  |     |      |   |                      |
| <b>47</b>                  | <b>Iz Sevnice na Kozjansko</b>   | 65  | 1346 | 3 | Sevnica              |
| <b>48</b>                  | <b>Moj dežnik je lahko balon</b> | 73  | 1066 | 3 | Rogaška Slatina      |
| <b>49</b>                  | <b>Okrog Boča</b>                | 83  | 1115 | 3 | Rogaška Slatina      |
| <b>50</b>                  | <b>Zasavska Sveta gora</b>       | 78  | 1827 | 3 | Zagorje ob Savi      |
| <b>51</b>                  | <b>Čez Podmejo in v Brezno</b>   | 68  | 1434 | 3 | Trbovlje             |
| <b>52</b>                  | <b>Na Kum</b>                    | 25  | 1080 | 4 | Trbovlje             |
| <b>53</b>                  | <b>Ob Savinji</b>                | 72  | 1154 | 3 | Vransko              |
| <b>54</b>                  | <b>S Celjskega gradu</b>         | 62  | 1598 | 3 | Celje                |
| <b>KOROŠKA</b>             |                                  |     |      |   |                      |
| <b>55</b>                  | <b>Pod Karavankami</b>           | 116 | 1796 | 4 | Tržič                |
| <b>56</b>                  | <b>Okrog Uršlje gore</b>         | 91  | 1633 | 3 | Čečovje              |
| <b>57</b>                  | <b>Iskanje izgubljenega časa</b> | 108 | 1874 | 4 | Velikovec            |
| <b>POHORJE IN KOZJAK</b>   |                                  |     |      |   |                      |
| <b>58</b>                  | <b>Rogla</b>                     | 35  | 1108 | 3 | Zreče                |
| <b>59</b>                  | <b>Areh</b>                      | 50  | 1135 | 2 | Spodnje Hoče         |
| <b>60</b>                  | <b>Sv. Trije kralji</b>          | 49  | 1177 | 3 | Slovenska Bistrica   |
| <b>61</b>                  | <b>Nad Dravo</b>                 | 57  | 1021 | 1 | Maribor - Kamnica    |
| <b>VZHODNO OD MARIBORA</b> |                                  |     |      |   |                      |
| <b>62</b>                  | <b>Slovenske Gorice</b>          | 80  | 1127 | 2 | Lenart               |
| <b>63</b>                  | <b>Po Prlekiji</b>               | 85  | 1037 | 2 | Ormož                |
| <b>64</b>                  | <b>Prekmurje</b>                 | 132 | 1174 | 4 | Murska Sobota        |
| <b>65</b>                  | <b>Po Goričkem</b>               | 89  | 1014 | 3 | Murska Sobota        |



#### O AVTORJU

Tadej Golob (1967) je pisatelj s tematsko raznolikim naborom del. Piše za mladino in odrasle, njegov roman *Svinjske nogice* je prejel nagrado kresnik, serija kriminalk s Tarasom Birso v glavni vlogi pa je postala ena najbolj uspešnih slovenskih knjižnih serij in doživela televizijsko ekranizacijo. Še dlje kot s pisanjem se Tadej Golob ukvarja s športom. Kot srednješolec je igral nogomet za NK Maribor Branik, se kot študent lotil alpinizma in kot član odprave Ski Everest 2000, na kateri je Davo Karničar kot prvi človek smučal z vrha sveta, tudi sam stopil na vrh Everesta.

## Uvod

Najprej sem bil na gorcu. Dolga leta in ga uporabljal kot pripomoček za kondicijsko vadbo za svoj primarni šport, ki ni bil kolesarstvo. Toško čelo, Katarina, Jakob, Črni vrh nad Polhovim Gradcem ... in drugi bližnji griči okrog Ljubljane, kjer stanujem. In enkrat na leto Kranjska Gora kot izhodišče za Mangartski krog. Potem sem nekega dne ugotovil, da je kolesarjenja vedno več, od tega makadamskega zelo malo, pa sem kupil cestaka, specialko in se začel ozirati po drugih ciljih. Kum, Krvavec, Rogla, Areh, Kolovrat, Vršič s trentarske strani, Mangart in druge ... Ne, ni drugih slovenskih tisočmetrc, to so vse. To so vsi slovenski klanci, ki se v enem zamahu vzpenjajo tisoč višinskih metrov proti nebu. Z gorcem še kakšen več, ampak zaradi šestih, sedmih se ne bi izplačalo delati vodnika.

Potem sem svojega scotta opremil z garminovim števcem in doživel razsvetljenje. Zakaj bi pa moral en sam vzpon vsebovati tisoč višinskih metrov, ko jih pa lahko povežem več, ki dajo skupaj zelenih tisoč in več? Tudi mnogo več. Lotil sem se dela, brez prevelikega upanja, da bo kam pripeljalo. Odpeljal in izmeril sem nekaj krogov po cestah, ki sem jih poznal, dokler nisem odkril aplikacije garmin connect in se ji pustil peljati po Sloveniji.

V vodniku se je tako znašlo petinšestdeset krogov, katerih skupna lastnost je ta, da vsebujejo najmanj tisoč višinskih metrov vzpona. Med njimi je tudi teh sedem velikih, ki delujejo kot samostojne ture, gor in dol po bolj ali manj isti cesti, vsi drugi klanci so povezani v krog, se pravi z istim izhodiščem, ki je hkrati tudi zaključek oziroma cilj ture.

Dobra stvar tega vodnika in krogov v njem je prav njegova poljudnost, neobveznost. Začrtane trase lahko dojamete zgolj kot predlog, jih začnete (in končate) kjer koli na njihovih krožnicah, odpeljete v predlagano smer ali po svoje. Obljubim pa lahko, da boste, če se boste držali vrisanih cest, ostali na asfaltu, razen tam (v treh primerih), ko tega za kakšen kilometer zamenja znosen makadam. To vam zagotavljam, ker sem še iz tistega analognega sveta, v katerem niso poznali ne aplikacij ne satelitske navigacije, in sem izrisano z računalnikom preveril še na terenu oziroma odpeljal vse kroge.



Pri izdelavi tega vodnika se razen po opisih posamičnih kolesarskih podvigov na spletu nisem mogel zgledovati po ničemer. Mogoče obstaja kje kakšen podoben kolesarski vodnik za cestna kolesa, ampak ga ne poznam. Sem pa kmalu spoznal, da sem z izhodiščem, da mora tura vsebovati najmanj tisoč višinskih metrov, zadel v črno. Ne samo zato, ker je tisoč okrogla številka, ampak tudi zato, ker daje značaj temu vodniku in ker nas z iskanjem klancev požene z ravninskih, dolgočasnih in prometnih cest v samoto najlepših krajev Slovenije. Ugotovil sem, da za pošteno kolesarjenje navkreber ni treba v Kranjsko Goro.

Vodnik vsebuje zemljevid z vrisano traso, imena krajev, skozi katere vas vodi pot in QR kodo, ki jo prenesete na svoj števec in se pustite voditi satelitski navigaciji. Ko sem se lotil dela, sem naivno razmišljal o opisih kot recimo: po štirinajstih kilometrih in dvestotriinpetdesetih metrih in pol zavijete desno ... in kmalu spoznal, da tako ne bo šlo. Tudi če bi se mi dalo vse trase popisati tako natančno, bi bil tak opis za eno samo turo debelejši od celega vodnika, človek na specialki, ki bi poskusil z njim poiskati pravo pot, pa nevaren sebi in drugim.

Vodnik vsebuje tudi oceno zahtevnosti posamezne ture – od ena do pet. Pri teh ocenah je treba poudariti, da gre za rekreativno lestvico. Vsak klanec, naj bo še tako položen, je zahteven, če ti kdo diha za ovratnik in navija tempo, ki sega iz tvoje cone udobja. Prav cona udobja je bila merilo, ker pa je ta precej individualna reč, jo je bilo treba nekako objektivizirati. Po dolgem razmišljanju je nastalo tole (tehtajte štiri količine – dolžino kroga, skupno število višinskih metrov, dolžino klancev in njihovo strmino):

- 1 – Krog do sedemdeset kilometrov s kratkimi, ne prestirmimi klanci, katerih skupni vzpon dosega tisoč višinskih metrov ali malo več.
- 2 – Do osemdeset kilometrov, klanci so že daljši, med njimi kakšen strmejši odsek, skupni vzpon do tisoč petsto metrov.
- 3 – Krog sto kilometrov, daljši klanci, nad tisoč petsto metri skupnega vzpona.
- 4 – Krog vsebuje tudi tisočmeterske klance, s strmimi odseki, skupni vzpon od dva tisoč metrov naprej.
- 5 – Trpljenje. V vodniku so trije: Mangartski, Triglavski in Ljubljanski krog.

Najlepši? Ocenam težavnosti sem nameraval dodati še zvezdice za lepoto posameznega kroga. Tri za posebej lepe, dve za samo lepe in eno za še kar lepe, nobene za tiste, ki niso nič od tega ... In ugotovil, da sem največkrat podelil tri, pa nikoli ene same, kaj šele, da bi kakšen krog ali tisočmetrca v kosu ostala brez nje. Pri preverjanju, ali izrisane črte na garmin connect prekriva asfalt, sem prav vsakič vsaj za kakšen kilometer pomislil, da je prav ta tura najlepša do zdaj. Nazadnje, po vseh gorenjskih, primorskih, notranjskih, dolenskih, štajerskih, koroških klancih še v Goričkem, pri krogu številka 65. Tako, da so te estetske oznake izgubile pomen. Ne, ne vem, kje je s kolesom najlepše v deželi tej. To oceno prepuščam vam.

Tadej Golob

  
**GARMIN**

### Navodilo za uporabo brezplačne aplikacije Garmin Connect

Na spletnem naslovu [connect.garmin.com](https://connect.garmin.com) na povezavi Vpis (oz. Sign in) ustvarite račun s svojo elektronsko pošto in geslom. Ustvarjen račun vam omogoča dostop do brezplačne aplikacije Garmin connect na spletu in na mobilnih napravah (telefon, tablica). Aplikacija vam prikaže vse kolesarske proge Pikčaste Slovenije, prav tako vam bo v pomoč za merjenje, analizo in deljenje podatkov o zdravju in telesni pripravljenosti.

Podatke o progi lahko prenesete tudi na svoj števec in se pustite voditi satelitski navigaciji. Aplikacija vam omogoča tudi izvoz podatkov v ostale standardne formate (.gpx, .fit).

Zemljevid si lahko prenesete na dva načina:

- **Osební računalnik:** Ko ste prijavljeni v aplikacijo Garmin Connect na spletu, spletnemu URL naslovu <https://connect.garmin.com/modern/course/xxxxxxxxx> dopišete poševnico (/) in 9-mestno oznako proge, ki je napisana poleg QR kode pri vsaki kolesarski progi v vodniku. Tako se vam bo prikazal zemljevid z vrisano traso.
- **Mobilne naprave:** Ko predhodno namestite mobilno aplikacijo Garmin Connect (Google Play ali App Store), se vanjo vpišete z vašim računom, lahko skenirate QR kodo izbrane kolesarske proge, ki vam neposredno prikaže zemljevid z vrisano traso.

Vsak zemljevid je poimenovan po kolesarskih progah iz vodnika Pikčaste Slovenije, na primer *TG01 Slovenska Istra*. Proge si lahko shranite med priljubljene, nahajale se bodo v zavihku *Vadba in načrtovanje > Proge*

Za kakršnekoli tehnične težave se obrnite na spletno pomoč Garmin Connecta, v primeru izvoza podatkov pa na ponudnika, katerega storitev boste uporabljali.

1

# Slovenska Istra

SLOVENIAN ISTRIA  
SLOWENIENS ISTRIEN  
L'ISTRIA SLOVENA



TRASA / ROUTE / STRECKE / PERCORSO

- 1 Koper 2 Izola 3 Šared 4 Korte 5 Padna 6 Puče  
 6 Šmarje pri Kopru 7 Pomjan 8 Marezige 9 Kubed  
 10 Sv. Anton 11 Čežarji 12 Pobegi 13 Bertoki 14 Koper

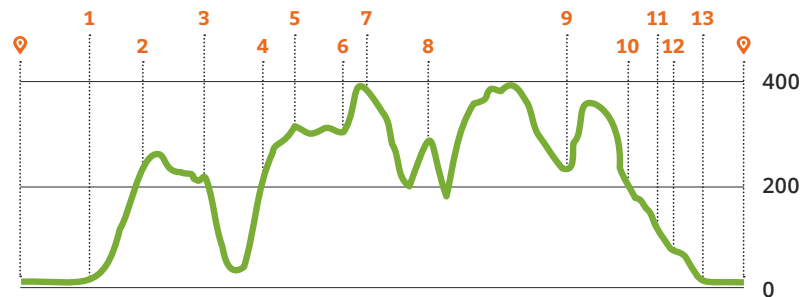
**DOLŽINA**  
LENGTH  
LÄNGE  
LUNGHEZZA

**58 km**

**SKUPNI VZPON**  
ELEVATION GAIN  
HÖHENMETER  
DISLIVELLO COMPLESSIVO

**1141 m**

**TEŽAVNOST**  
DIFFICULTY  
SCHWIERIGKEIT  
DIFFICOLTÀ



## TG01 Slovenska Istra



Koper, Parkirišče za tržnico, Piranska cesta (45.54495, 13.72565)



Koper • Izola • Šared • Korte • Padna • Puče • Šmarje pri Kopru • Pomjan • Marezige • Kubed • Sv. Anton • Čezarji • Pobegi • Bertoki • Koper



Prvi zapis o krogu po Šavrinskem gričevju se je glasil takole: *Eden tistih uvajalnih, zimskih krogov (če ne piha burja). Poleti raje ne. (Tudi zaradi prometa na E751, ki jo dosežete in se vzpenjate po njej nekaj kilometrov proti Šmarju – mejni prehod Dragonja). To je pa tudi edina lepotna napaka kroga. Razen malo bolj strmega, a kratkega vzpona iz Kubeda proti Sv. Antonu ne bo hujšega. Ta 'napaka' mi ni dala miru, pa sem izrisal nov odsek, novi krog še enkrat odpeljal (itak je bila zima) in je nastalo tole. Brez napak si je tura zaradi dodanega strmega klanca z E751 do Padne prisluzila dvojko.*



The first entry for the tour around the Šavrini Hills read: *One of those introductory, winter circuits (providing there is no burja wind). Avoid summer. (Also due to the traffic on E751, which you reach and climb up for a few kilometres along its Šmarje – Dragonja border crossing section). This is also the only flaw in the beauty of this circuit. Nothing too demanding apart from a slightly steeper but short climb from Kubed towards Sveti Anton. This 'flaw' wouldn't let me rest, so I mapped a new section, a new circuit, and rode off (fortunately it was winter), coming up with this. Flaws eliminated, the additional steep hill from the E751 to Padna earned it a difficulty grade 2.*



Der erste Entwurf zur Tour durch das Hügelland Šavrinsko gričevje lautete so: *Eine dieser etablierten Wintertouren (wenn nicht gerade Bora weht). Im Sommer besser nicht (auch wegen des Verkehrs auf der E751, auf der man ein paar Kilometer bergauf fährt, in Richtung Šmarje und Grenzübergang Dragonja). Und das ist bereits der einzige Schönheitsfehler dieser Tour. Abgesehen vom etwas steileren aber kurzen Anstieg von Kubed na Sv. Anton ist nichts Schlimmes dabei. Dieser „Fehler“ gab mir keine Ruhe und ich plante einen neuen Abschnitt, fuhr die neue Route noch einmal ab (natürlich im Winter) und das Ergebnis ist hier zu bewundern. Ohne Fehler hat sich die Tour wegen des zusätzlichen steilen Anstiegs von der E751 bis Padna eine 2 verdient.*



La mia prima scheda sul Circuito dei Colli di Šavrin così suonava: *È uno dei circuiti preparatori, invernali (se non soffia la bora). Preferibilmente non d'estate (anche per via del traffico sulla E751, che dovrete percorrere per qualche chilometro verso (Šmarje) Monte di Capodistria – Dragonja valico di confine). Questo è anche l'unico neo del circuito. A parte una salita appena un po' ripida, ma breve, da Covedo a Sant'Antonio, non c'è niente di troppo impegnativo. Questo "neo" non mi dava pace, così ho tracciato un nuovo tratto, l'ho percorso ancora una volta (tanto si era d'inverno) e questo è stato il risultato. Senza quel neo, il giro si è guadagnato un due grazie all'aggiunta di una salita ripida dalla E751 a Padena.*

21

# Trije klanci in nato še Kladje

THREE CLIMBS AND THEN KLAJJE  
DREI ANSTIEGE UND DANN NOCH KLAJJE  
TRE SALITE E POI ANCHE IL PENDIO DI KLAJJE



TRASA / ROUTE / STRECKE / PERCORSO

- 📍 Gorenja vas 1 Srednja vas-Poljane
- 2 Poljane nad Škofjo Loko 3 Volča 4 Dolenčice
- 5 Zapreval 6 Zgornja Luša 7 Praprotno 8 Dolenja vas
- 9 Železniki 10 Zali Log 11 Petrovo Brdo 12 Hudajužna
- 13 Grahovo ob Bači 14 Bukovo 15 Zakriž 16 Cerkno
- 17 Podlanišče 18 Sovodenj 19 Fužine 📍 Gorenja vas

..... 16 .....

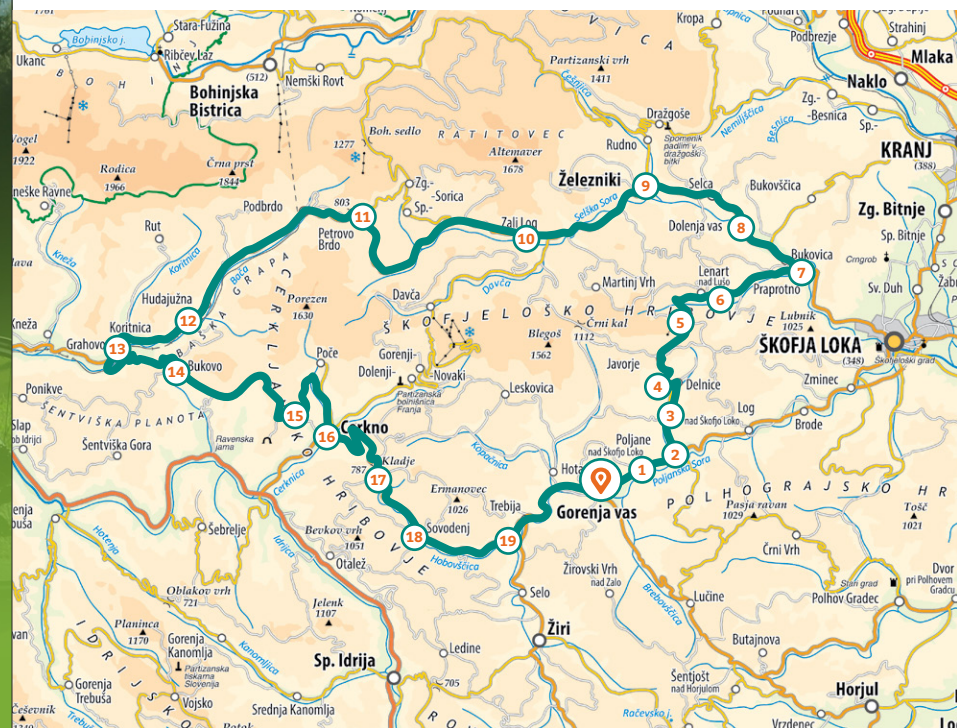
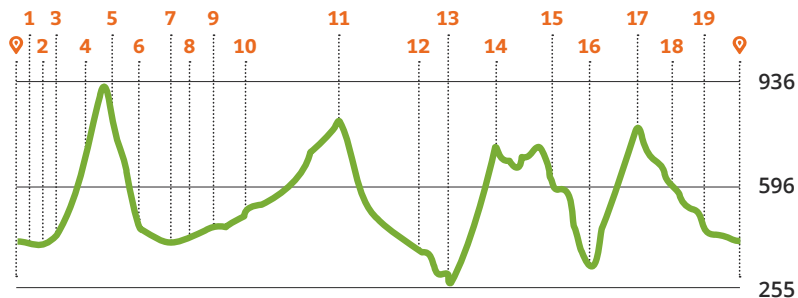
**DOLŽINA**  
LENGTH  
LÄNGE  
LUNGHEZZA

**110 km**

**SKUPNI VZPON**  
ELEVATION GAIN  
HÖHENMETER  
DISLIVELLO COMPLESSIVO

**2116 m**

**TEŽAVNOST**  
DIFFICULTY  
SCHWIERIGKEIT  
DIFFICOLTÀ





## TG21 Trije klanci in nato še Kladje

connect.garmin.com/modern/course/125443775



Gorenja vas, Poljanska cesta (46.10569, 14.14358)



Gorenja vas • Srednja vas-Poljane • Poljane nad Škofjo Loko • Volča • Dolenčice • Zapreval • Zgornja Luša • Praprotno • Dolenja vas • Železniki • Zali Log • Petrovo Brdo • Hudajužna • Grahovo ob Bači • Bukovo • Zakriž • Cerkno • Podlanišče • Sovodnj • Fužine • Gorenja vas



Dobrih sto kilometrov s štirimi poštenimi vzponi, ki dajo skupaj dobra dva kilometra višincev, ki pa nikoli niso zares 'hudočni'. Na Stari vrh, pa na Petrovo Brdo, na Bukovo (do Bukovega se povzpnete po cesti, ki je del tematske poti s sedmimi lokacijami, kjer so bili posneti najpomembnejši prizori prvega slovenskega zvočnega celovečernega igranega filma Na svoji zemlji) in čez Kladje, ki ga poznajo udeleženci dolge Franje. Nekaj prometa vas čaka v dolini Selške Sore med Praprotnim in Železniki, sicer boste pa v večjem delu tega kroga uživali v blaženem miru. Razen zadnji vikend v avgustu, ko poteka v teh krajih rally Železniki.



Just over one hundred kilometres with four solid climbs that together give a good two kilometres elevation gain but are never really 'nasty'. Up to Stari Vrh, and up Petrovo Brdo, to Bukovo (you climb as far as Bukovo up a road that is included on a thematic trail with seven locations where the most important scenes of the first Slovene feature film *On Our Own Land (Na svoji zemlji, 1948)* were shot) and across Kladje, known by participants in the longer course of the Franja cycling marathon. Some traffic awaits you in the Selška Sora Valley between Praprotno and Železniki, apart from this, you will enjoy most of this circuit in blissful peace. Avoid the last weekend in August when the Rally Železniki takes place in the area.



Gut hundred Kilometer mit vier ordentlichen Anstiegen, die gemeinsam etwa zweitausend Höhenmeter ergeben zugleich aber nie wirklich „böse“ sind. Nach Stari vrh, Petrovo Brdo, Bukovo (bis Bukovo fährt man auf einer Straße, die Teil eines Themenwegs mit sieben Stationen ist, an denen die bedeutendsten Szenen des ersten slowenischen vertonten Spielfilms „Na svoji zemlji“ gedreht wurden) und über den Kladje-Pass, den alle Teilnehmer der langen Variante des Gran Fondo Maraton Franja kennen. Ein wenig Verkehr gibt es im Tal Selška Sora zwischen Praprotno und Železniki. Abgesehen davon kann man den größten Teil dieser Strecke in himmlischer Ruhe genießen. Außer am letzten Augustwochenende, wenn in dieser Gegend die Rally Železniki stattfindet.



Poco più di 100 chilometri con quattro ragguardevoli salite, per un dislivello complessivo di due chilometri, comunque mai veramente “perfidì”. Su fino a Stari vrh, poi a Petrovo Brdo, a Bukovo (a Bukovo si arriva per una strada che fa parte di un percorso tematico con sette località in cui sono state girate le scene più importanti del primo lungometraggio sonoro sloveno *Na svoji zemlji (Sulla nostra terra)* e superando Kladje, salita impegnativa, familiare a chi abbia partecipato alla maratona ciclistica annuale di 156 km detta »lunga Franja«. Nella valle di Selška Sora, tra Praprotno e Železniki, dovete aspettarvi un po' di traffico, altrimenti godrete di una pace beata per la maggior parte del circuito. Tranne l'ultimo fine settimana di agosto, quando da queste parti si svolge il Rally di Železniki.

65

## Po Goričkem

AROUND GORIČKO  
DURCH GORIČKO  
GORIČKO

TRASA / ROUTE / STRECKE / PERCORSO

- 📍 Murska Sobota 1 Markišavci 2 Predanovci
- 3 Brezovci 4 Lemerje 5 Zenkovci 6 Kuzma 7 Dolič
- 8 Martinje 9 Ženavlje 10 Šulinci 11 Gornji Petrovci
- 12 Križevci 13 Panovci 14 Kančevci 15 Berkovci
- 16 Prosenjakovci 17 Fokovci 18 Andrejci 19 Sebeborci
- 20 Bokračiči 21 Dolina 22 Šalamenci 23 Puconci
- 1 Markišavci 📍 Murska Sobota

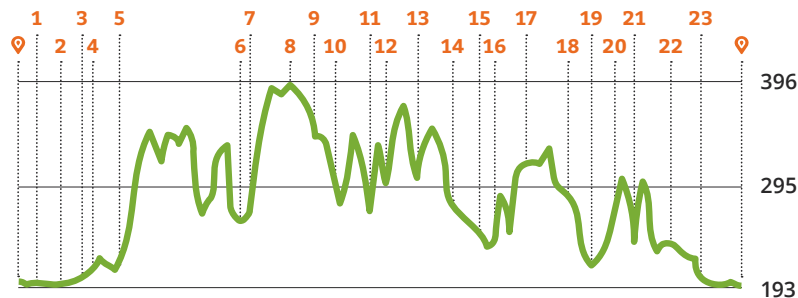
20

DOLŽINA  
LENGTH  
LÄNGE  
LUNGHEZZA

89 km

SKUPNI VZPON  
ELEVATION GAIN  
HÖHENMETER  
DISLIVELLO COMPLESSIVO

1010 m

TEŽAVNOST  
DIFFICULTY  
SCHWIERIGKEIT  
DIFFICOLTÀ

## TG65 Po Goričkem



Murska Sobota • Markišavci • Predanovci • Brezovci • Lemerje • Zenkovi • Kuzma • Dolič • Martinje • Ženavlje • Šulinci • Gornji Petrovci • Križevci • Panovci • Kančevci • Berkovci • Prosenjakovci • Fokovci • Andrejci • Sebeborci • Bokračič • Dolina • Šalamenci • Puconci • Markišavci • Murska Sobota



Prekmurja se slovenski vodniki običajno izogibajo in glede na koncept tega, bi zlahka padel v skušnjava in ponovil ta običaj. A mi srce in prvi obisk cest severno od Mure na srečo tega nista dovoljevala, zato v presojo ponujam še krajšo 'franjo', z nekaj manj ravnine in v nasprotni smeri. Žal so odpadle Dolgovaške gorice, poteka pa ta krajša in malo bolj zgoščena inačica po klančevju severnega obrobja te pokrajine ves čas po asfaltu. Goričko oziroma Prekmurje za začetnike, v katerem na vsake toliko celo srečaš kakšnega specialkarja. Zadnji odpeljani krog, a kljub temu eden tistih, 'najlepših do zdaj'.



Prekmurje is often ignored by guides to Slovenia and, in light of the concept of this one, I could have easily fallen into the same trap. Fortunately, my heart and my first ride along the roads north of the River Mura wouldn't allow me to do so. I can offer for your consideration a shorter Franja marathon going in the opposite direction with a little less flat cycling. It unfortunately excludes the Dolga Vas Hills, but this shorter and slightly more concentrated version along the hills of this region's northern fringe does run entirely on asphalt. Goričko or Prekmurje for beginners, where you might every so often even meet the occasional racer. The last circuit ridden, yet still one of the 'most beautiful so far' ones.



Die slowenischen Radfahrer sparen Prekmurje üblicherweise aus. Aufgrund des Konzept des vorliegenden Tourenbuchs, könnte man leicht in Versuchung geraten und diese Gepflogenheit wiederholen. Aber meine Radlerseele und der erste Besuch auf den Straßen nördlich der Mur erlaubten mir das zum Glück nicht, daher biete ich eine kürzere Franja-ähnliche Strecke, mit etwas weniger Flachstücken und in die entgegengesetzte Richtung. Man überzeuge sich selbst. Leider entfielen damit die Hügel der Dolgovaške gorice, dafür verläuft diese kürzere und etwas verdichtete Variante entlang der Hänge am Rand dieser Gegend ständig auf Asphalt. Goričko bzw. Prekmurje für Anfänger, wo man hin und wieder sogar einen Rennradfahrer trifft. Die letzte abgefahrene Route, und dennoch eine dieser „allerschönsten bis jetzt“.



Di solito le guide slovene evitano l'Oltremura e, considerando il concetto di questa guida, avrei potuto facilmente cadere nella tentazione di attenermi alla consuetudine. Ma il cuore e la mia prima visita alle strade a nord del fiume Mura per fortuna non me lo hanno permesso, sottopongo pertanto al vostro giudizio una maratona 'franja' ancora più breve, meno pianeggiante e in direzione opposta. Dolgovaške gorice purtroppo non rientrano in questa versione ridotta e lievemente più condensata che – sempre su asfalto – segue i pendii della periferia nord della regione. Goričko, ossia l'Oltremura per principianti, dove di tanto in tanto ci si imbatte anche in un ciclista su bici da corsa. Questo è l'ultimo giro, ma è comunque 'uno dei più belli fin qui'.